



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף ק ע"א

פרשת וירא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (צ"ט ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לְאִמְשָׁכָא לִוְן לְגַבִּייהוּ. כְּגִוּוֹנָא דָא מֵאן דְּבַעֵי לְאַתְדַּבְּקָא לְעִילָא בְּרוּחַ קוּדְשָׁא דְהָא
בְּעוֹבְדָא וּבְמַלְיָן וּבְרַעוּתָא דְלָבָא לְכוּוֹנָא בְּהֵיא מְלָה תְלִיָא מְלִתָּא לְאִמְשָׁכָא לִיה
לְגַבִּיָּה מְעִילָא לְתַתָּא וּלְאַתְדַּבְּקָא בְּהֵיא מְלָה.

תרגום לעברית

וּמִצְאָנוּ בּוֹ כָּל אוֹתָם מַעֲשִׂים וְעִבּוּדוֹת הַכּוֹכָבִים וְהַמַּזְלוֹת וְדַבָּרִים שֶׁהִצְטָרְכוּ לָהֶם, וְאִיךְ
הָרָצוֹן לְהִתְכַּוֵּן בָּהֶם כְּדִי לְמַשֵּׁךְ אוֹתָם אֲלֵיהֶם. כִּמוֹ זֶה מִי שֶׁרוֹצֶה לְהִדְבֵּק לְמַעַלָּה בְּרוּחַ
הַקֹּדֶשׁ, שֶׁהָרִי בְּמַעֲשֵׂה וּבְדַבּוּרִים וּבְרָצוֹן הַלֵּב לְכוּן בְּאוֹתוֹ הַדָּבָר תְּלוּי הַדָּבָר לְמַשֵּׁךְ
אוֹתוֹ אֵלָיו מְלַמְעַלָּה לְמַטָּה וּלְהִדְבֵּק בְּאוֹתוֹ הַדָּבָר.

טקסט הזוהר

וְהוּוּ אָמְרִי כַּמָּה דְּבַר נָשׁ אֶתְמַשֵּׁךְ בְּהָאֵי עֲלָמָא הָכִי נִמְי מְשַׁכִּין לִיה כִּד נִפְיָק מֵהָאֵי
עֲלָמָא. וּבְכַמָּה דְּאַתְדַּבְּק בְּהָאֵי עֲלָמָא וְאַתְמַשֵּׁךְ אֲבַתְרִיָּה הָכִי אֶתְדַּבֵּק בְּהָהוּא עֲלָמָא, אִי
בְּקוּדְשָׁא, בְּקוּדְשָׁא. וְאִי בְּמִסְאָבָא, בְּמִסְאָבָא. אִי בְּקוּדְשָׁא, מְשַׁכִּין לִיה לְגַבִּי הָהוּא סֵטֶר

וְאֶתְדַבֵּק בֵּיהּ לְעִילָא, וְאֶתְעַבֵּיד מִמֶּנָּא שְׁמַשָּׁא, לְשִׁמְשָׁא קַמִּי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בֵּין אֲנוּן
שָׂאָר מְלָאכִין. כְּמָה דְּהָכִי אֶתְדַבֵּק לְעִילָא וְקָאִים בֵּין אֲנוּן קוּדְשִׁין דְּכֹתִיב (זכריה ג)
וְנִתְתִּי לָהּ מְהֻלָּכִים בֵּין הָעוֹמְדִים הָאֵלֶּה.

תרגום לעברית

וְהָיוּ אוֹמְרִים, כְּמוֹ שֶׁבֶן אָדָם נִמְשָׁךְ בְּעוֹלָם הַזֶּה - כִּךְ גַּם מוֹשְׁכִים אוֹתוֹ כְּשִׁיּוּצָא מִן
הָעוֹלָם הַזֶּה. וּבְמָה שֶׁנִּדְבֵּק בְּעוֹלָם הַזֶּה וְנִמְשָׁךְ אַחֲרָיו - כִּךְ נִדְבֵּק בְּאוֹתוֹ הָעוֹלָם. אִם
בְּקֻדְשׁ - בְּקֻדְשׁ, וְאִם בְּטֻמְאַה - בְּטֻמְאַה. אִם בְּקֻדְשׁ, מוֹשְׁכִים אוֹתוֹ לְאוֹתוֹ הַצַּד וְנִדְבֵּק בּוֹ
לְמַעַלְהָ וְנַעֲשֶׂה מִמֶּנָּה שְׁמַשׁ לְשִׁמְשׁ לְפָנֵי הַקֹּב"ה בֵּין אוֹתָם שָׂאָר מְלָאכִים. כְּמוֹ שֶׁכִּךְ
נִדְבֵּק לְמַעַלְהָ וְעוֹמֵד בֵּין אוֹתָם קוּדְשִׁים, שְׁכָתוּב (זכריה ג) וְנִתְתִּי לָהּ מְהֻלָּכִים בֵּין
הָעוֹמְדִים הָאֵלֶּה.

טקסט הזהור

הָכִי נָמִי כְּגוֹנוֹא דָּא. אִי בְּמִסְאָבָא, מְשַׁכִּין לִיהּ לְגַבֵּי הַהוּא סֵטֶר וְאֶתְעַבֵּיד כְּחַד מִנֵּיהּ
לְאֶתְדַבֵּקא בְּהוּ וְאֲנוּן אֶקְרוּן נִזְקֵי בְּנֵי נֶשָׂא. וּבְהֵיכָלָא שְׁעָתָא דְּנִפְיָק מֵהָא עֲלָמָא נְטָלִין
לִיהּ וְשָׂאֲבִין לִיהּ בְּגִיָּהֶנָּם בְּהֵיכָלָא אֶתֶר דְּדִיִּנֵּי לוֹן לְבָנֵי מִסְאָבָא דְּסָאִיבוּ גְרַמֵּיהּ
וְרוּחֵיהּ, וּלְכַתֵּר אֶתְדַבֵּק בְּהוּ. וְאִיהוּ נִזְקָא (כט א) כְּחַד מֵאֲנוּן נִזְקֵי דְּעֲלָמָא.

תרגום לעברית

כִּךְ גַּם כְּמוֹ זֶה. אִם בְּטֻמְאַה, מוֹשְׁכִים אוֹתוֹ לְאוֹתוֹ הַצַּד וְנַעֲשֶׂה כְּאֶחָד מֵהֶם לְהִדְבֵּק עִמָּם,
וְהֵם נִקְרָאִים נִזְקֵי בְּנֵי אָדָם. וּבְאוֹתָהּ שְׁעָה שִׁיּוּצָא מִן הָעוֹלָם הַזֶּה, לּוֹקְחִים אוֹתוֹ
וְשׂוֹאֲבִים אוֹתוֹ לְגִיָּהֶנָּם בְּאוֹתוֹ מְקוֹם שְׁדָנִים אֶת בְּנֵי הַטֻּמְאַה שְׁטֻמְאוּ עֲצָמָם וְרוּחָם,
וְאַחֵר כִּךְ נִדְבֵּק בָּהֶם, וְהוּא מְזִיק כְּאֶחָד מֵאוֹתָם מִזִּיקֵי הָעוֹלָם.

אָמִינָא לֹון פֿני קריבא דא לְמִלִין דְּאֹרִייתָא. אָבֵל אֵית לָכוּ אֶתְרַחֲקָא (מגו) מֵאֲנוּן סְפִירִין
(אלין) פֿגִין דִּלָּא

אִמְרֵתִי לָהֶם, פִּנִּי, דְּכָר זֶה קָרוֹב לְדִבְרֵי תוֹרָה, אָבֵל יֵשׁ לָכֶם לְהִתְרַחֵק [מתוך] מֵאוֹתָם
הַסְּפִירִים [הללו] כִּדִּי שְׁלֹא יִסָּטֶה לְפָנֶיכֶם לְעִבּוּדוֹת הַלָּלוּ וּלְכָל אוֹתָם הַצְּדָדִים שְׁאֵמֵר כָּאֵן
שְׁמָא חֵס וְשְׁלֹום [לא] תִּסָּטֶוּ מֵאַחֲרֵי עֲבוּדַת הַקֶּבֶ"ה, שְׁהֲרִי כָּל הַסְּפִירִים הַלָּלוּ מְטָעִים אֶת
בְּנֵי הָאָדָם, מְשׁוּם שֶׁפִּנִּי קֵדָם הָיוּ חֲכָמִים, וִירְשֵׁת הַחֲכָמָה הָזֵאת יִרְשׁוּ מֵאַבְרָהָם שְׁנֵתֵן לְבְנֵי
הַפִּילִגְשִׁים, שְׁכֵתוֹב (בראשית כה) וְלְבְנֵי הַפִּילִגְשִׁים אֲשֶׁר לְאַבְרָהָם נָתַן אַבְרָהָם מִתְּנַת
וַיִּשְׁלַחֵם מֵעַל יִצְחָק בְּנוֹ בְּעוֹדָנוּ חַי קְדָמָה אֶל אֶרֶץ קְדָם. וְאַחֲרֵי כֵן נִמְשְׁכוּ בְּאוֹתָהּ חֲכָמָה
לְכָמָה צְדָדִים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.